

# Advent und Winterkunst 2011 Avvento e arte invernale 2011

\*\*\*\*\*  
PARK·HOTEL  
**HOLZNER**  
1908



**So. 27. November, 11.00 Uhr**  
**Do. 27 novembre, ore 11**

## **Brunch-Vernissage mit den Künstlern der Unika und der Rittner Hüttenkrippe**

Wir laden Groß und Klein zum Auftakt der Winterkunst 2011 in unseren Jugendstil-Salon mit Sekt-Umtrunk und Brunch.

- Eintritt frei



## **Brunch vernissage con gli artisti di Unika e del presepe del Renon**

Siamo lieti d'invitare grandi e piccini a brindare all'inaugurazione dell'evento "Arte invernale 2011", presso il nostro salone in stile liberty. Per l'occasione, v'attendono spumante e brunch.

- Ingresso gratuito



**Fr. 02. Dezember, 20.00 Uhr**  
**Ve. 02 dicembre, ore 20**

## **Magisches Galadinner mit Zaubermeister Markus Gimbel**

Zauberhafter Abend im Parkhotel: Unser Hauszauberer, der fantastische Markus Gimbel und Assistent Herr Leo hexen Sie durch ein 4-gängiges Gourmetmenü.

- Magische Galadinner € 65,00



## **Spettacolare cena di gala con il re della magia Markus Gimbel**

Magica serata al Parkhotel con il nostro mago, l'eccezionale Markus Gimbel, e il suo assistente, il signor Leo, che v'ammalieranno durante la cena per buongustai di 4 portate.

- Magica cena di gala € 65,00

**Sa. 03. Dezember, 20.30 Uhr**  
**Sa. 03 dicembre, ore 20.30**

## **Konzert: Die Ratschkattln & Band**

Die Ratschkattln spielen und singen im Stil der 20er und 30er Jahre.

- Eintritt € 10,00



## **Die Ratschkattln & Band in concerto**

Un tuffo negli anni '20 e '30 con i Ratschkattln.

- Ingresso € 10,00

Ausstellung der Künstler der Unika und der Ausstellung der Rittner Hüttenkrippe durchgehend vom 26. November bis 18. Dezember geöffnet.

La mostra degli artisti di Unika e del presepe del Renon è aperta dal 26 novembre al 18 dicembre.

## **Infos und Kartenvorreservierung:**

### **Informazioni e prenotazioni:**

I- 39054 Oberbozen - Soprabolzano, Ritten - Renon, Südtirol - Alto Adige, Italy

Tel. +39 0471 345 231, Fax +39 0471 345 593

info@parkhotel-holzner.com

www.parkhotel-holzner.com

**So. 04. Dezember, 17.00 Uhr**  
**Do. 04 dicembre, ore 17**

**Märchenlesung „Tuiflische Tuiflgschichtn“ von Heike Vigl**  
Unterhaltsame Südtiroler Geschichten für Jung und Alt: Heike Vigl gibt aus ihrem Programm „Klang und Erzählung“ die „Tuiflische Tuiflgschichtn“ zum Besten.  
- Eintritt frei



**“Tuiflische Tuiflgschichtn“ con la cantastorie Heike Vigl**  
Piacevoli storie altoatesine per grandi e piccini. Heike Vigl rende indimenticabile la favola “Tuiflische Tuiflgschichtn”, tratta dal suo programma “Klang und Erzählung” (*La voce dei racconti, ndt.*).  
- Ingresso gratuito



**Mi. 07. Dezember, 20.30 Uhr**  
**Me. 07 dicembre, ore 20.30**

**Konzert: Herbert Pixner Projekt**  
Das alljährliche Highlight der Winterkunst im Parkhotel: Das Herbert Pixner Projekt spielt im herrlichen Ambiente unserer Hotelbar auf.  
- Eintritt € 10,00



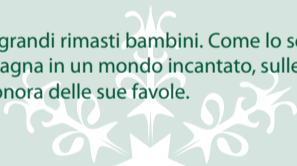
**Herbert Pixner Projekt in concerto**  
Il tradizionale appuntamento dell’arte invernale del Parkhotel: la musica live dell’Herbert Pixner Projekt nell’eccezionale cornice del bar del nostro hotel.  
- Ingresso € 10,00

**Mi. 14. Dezember, 17.00 Uhr**  
**Me. 14 dicembre, ore 17**

**Märchenlesung mit Robert Hager**  
Für die Jüngsten und Junggebliebenen: Wie schon im letzten Jahr entführt Robert Hager mit seiner musikalisch umrahmten Märchenlesung in eine verzauberte Welt.  
- Eintritt frei



**Il cantastorie Robert Hager**  
Evento dedicato ai piccoli e ai grandi rimasti bambini. Come lo scorso anno, Robert Hager vi accompagna in un mondo incantato, sulle magiche note della colonna sonora delle sue favole.  
- Ingresso gratuito



**Sa. 17. Dezember, 20.30 Uhr**  
**Sa. 17 dicembre, ore 20.30**

**Konzert: Faltenradio**  
„Klarinetten, wunderschön gespielt, berühren Sie wie menschliche Stimmen, singen klar und fein, tanzen virtuos und dann... dann setzt ein Faltenradio ein... und dann noch ein Faltenradio.“  
- Eintritt € 10,00



**Faltenradio in concerto**  
“Lasciatevi pervadere dalle suggestive note dei clarinetti, come un canto raffinato ed emozionante, che danza magistralmente, introducendo, a poco a poco, i Faltenradio...”  
- Ingresso € 10,00

**Kulturpaket 2011:**  
**VERANSTALTUNG + GENIESSER-HALBPENSION**  
**+ ÜBERNACHTUNG + FRÜHSTÜCK**  
für nur € **105,-** pro Person

**Pacchetto culturale 2011:**  
**EVENTO + MEZZA PENSIONE PER BUONGUSTAI**  
**+ PERNOTTAMENTO + PRIMA COLAZIONE**  
a soli € **105,00** per persona